

**贝尼西亚市
停水之政
不支供水事**

本不支供水断水之政本市本条据本条之未付款而止供水事者。

本旨遵加利福尼亚州法案 SB 998(《断水保护法》)所有,宜法案宜于宅客户。 SB 998不便于商工客户,然纽约市择诸客户为同法。 本文档中包含之政,宜用诸宅客户及商工客户。

- 1) 政之宜也; 联系电话曰:政宅商工业用水。 可致电 (707) 746-4225 系纽约市,以取支给水费或立本代方,以避停务之助。
- 2) 以未付款停供水事
 - a) 账单签、到期日、付款:供水事账单将于抄表后 30 天内发送给每账户持有人。 付款于水费单中设定之日("到期日")或前支
 - i) 客以下付款。
 - (1) 在纽约市水电费支网站上 www.ci.benicia.ca.us/utilitybilling
 - (2) 因邮寄付款至账单上城密码箱治所
 - (3) 亲至东L街250号市政厅之财务部门,发期于市政府网站市政厅前门。
 - (4) 在市政厅前自来水公司付款箱中。 上午 7:30 后提交投递箱付款将在下一工作日过帐。

账户持有人有质保财务部先到期日得付款。 邮戳日不收货,将生滞纳金。

- ii) 账单算法如下。
 - (1) 将期读取仪以期账单,因准备期初账单结算账单殊账单。
 - (2) 计事者账单见出账单及上抄表之抄表、抄表之数、日数、事天数。
- b) 逾期账单:视SB998,以下用账单到期后过六十(60)天未支账户持有人
 - i) 小额余额账户:若账户中未支者复连费下,则应结转添下一计费期,仍支滞纳金通报
 - ii) 通告:未到期日前支账单,将于原始到期后 10 天内发拖欠通知。 逾负定义为初签账单列其原始到期日后有未结余额账单。 应评估本市主费表 www.ci.benicia.ca.us/finance 中定制滞纳金。 通告将发 21 期。 通告将包以下内容:
 - (1) 通告期。
 - (2) 账户持有人姓名地址。
 - (3) 帐户及客户编号。
 - (4) 逾金额。
 - (5) 必付款付款设(付款计)以避绝事之期。 至少在始到期后 60 天。
 - (6) 述客户可请延代付款时间表程,包摊销通服务费。

(7) 申延支通费用程

(8) 法案按诉申请

iii) 闭告:若未通到期日前支账单,则"闭"报当闭告中定者,可终事日前至少七 (7)
一工作日邮寄给供水帐户持有人。

若帐户持有人邮寄地非供事之物业,则闭告亦将发所事物业,为"居住者"

iv) 门牌曰:门牌将挂于实地,其址在断开连接前至少 48 少断事

闭告和门牌将包含以下内容。

- a) 日门牌已挂。
- b) 服务何时止。
- c) 帐户持有人姓名地址。
- d) 帐户及客户编号。
- e) 通金额。
- f) 必付款付款设(付款计)以避绝事之期。
- g) 述客户可请延代付款时间表,包推销通服务费。
- h) 明申延支通费用之期。
- i) 法案按诉申请

或城市可电话给帐户持有人将息。

若告电话者,纽约市自贰于帐户持有人,及与帐户持有人议代付款之选,及帐户持有人账单审
诉程序。

纽约市宜议避未付款绝服务之选,不限代付款时间表、延期付款、最卑付款、求推销未付余
额程序及账单审诉之请愿书

C) 无以系帐户持有人:市政府不可以书面通知(,邮寄不可以达退)电话至于帐户持有人,则
纽约市诚力访所居而去就之,置因未付款于显位而止。 及本政之副本

D) 滞纳金曰:若当帐户者欠款未于初签账单到期日前及到期日前支給,则估城市主费用
表 www.ci.benicia.ca.us/finance 中定滞纳金,并添入帐户持有人帐户未结余额中。
每12一月仅可豁免1次滞纳金。

E) 闭截日:财务部门须于闭期上午 7:00 先得水服务费付款。 不受邮戳。

F) 初/停服终账单。

- a. 始事: 一人有责于其得屋之权与为租房者租约始与贝尼西亚市立事。
未与贝尼西亚市立事者,皆将立断,恕不另行通知(据 BMC
1308.040),至其成申流程而给财务部门文以始事。
何人居而用水而未请供水事,则必于未录抄表日之水
于是回溯日始事日,以应权赁。 篡改费将据 BMC 13.16.090 评估
- i. 若居民未与市政府立事者供水用,则揭门牌所居,令有 10

日与市政府立事,否则断开连接至事立。

- b. 止事:帐户持有人有责出物业通贝尼西亚市财务部门,且必填带转地者申请表乃止。
。贝尼西亚市不以不达纽约市回溯止请之期。
- c. 久度假:业主或承租人有责支物业诸水废水服务费。
该市无厌账户持有人短期缺席其财闭请。 当今居民,所费犹适。
- d. 卒账单将罢事请 30 天内出 未能 终账单上列到期日前支终账单将致 10%
之滞纳金。 将出通告。
若帐户通到期后日未付款,则帐户可并送收款限时间表于收款人。

G) 退支票告:得供水及他水之汇款者退支票 (NSF) ,纽约市将以为帐户未支。
纽约市将试因邮件因退货通帐户持有人。
若告出之后30天未告到期日之前支还支票与退支票费之金额,供水事将绝。
兑支票支票支支票费,诸欠款必因现金、信用卡、借记卡、认证资支。
该市将随主费用表征NSF费。 阅时时间表 [于 www.ci.benicia.ca.us/finance](http://www.ci.benicia.ca.us/finance)

H) 禁停产:足以下,本市不得止供水

- a. 健康状况 -
帐户持有人或帐户持有人租户提交初级保健提供者之验,明止供水事将 (i)
危生,或 (ii) 居物业者安严重威胁:和
- b. 财务无力 -
帐户持有人证其在财不得在供水系统之常计费周期内支供水服用。
若帐户持有人所家庭成员:(1)
以下福利者接受者:CalWORK、CalFresh、援助、Medi-Cal、SSI/州补付款计或加州妇女、婴儿、童子殊补营养。
或(2)帐户持有人声明家年收入下联邦贫困线之200%。 和
- c. 代付款处分 - 帐户持有人愿签摊销协议、代付款时间表或合第 L
节(下文)后期或减付款计

1) 定禁止服务之序:明符合条件之责任帐户持有人。
使纽约市足以处帐户持有人,劝帐户持有人给市政府,明医术、财力不足及愿终于事日
之前,以成付款事
既得此文,市计总监及/若指定人员,当审其文而三 (3)
工作日内复帐户持有人,或通帐户持有人须他信息或通帐户持有人付款选项。

非此者帐户持有人必支通金额,一切罚钱及他费用,在后者发之。

- a) 市政府告期而二 (2) 工作日,定帐户持有人不足。

b) 将止期,如闭通中所述。

I) 低收入账户持有人异则:若出以下,账户持有人家庭收入下联邦贫困线之 200%: (1) 账户持有人家庭成员目前为福利接受者:CalWORKS、CalFresh、援助、Medi Cal、SSI/州补付款计加州妇女殊营。 孩稚;
或(2)账户持有人声明家年收入下联邦贫困线之200%。
若帐户持有人证其一,则下用之

a. 重接费用:若服已止而**复接**,则纽约市常事日月内一切重接费不得过 50.00 美元。 若**复**连实际成本减于法上限,则此费不得过当。
此上限或以一城账户持有人价格指数之变而调之,旧金山-奥克兰-**圣何塞**,自 2021 年 1 月 1 日始也

b. 利息豁免:纽约市毋得收通票据息

J) 房东-

租户场景:以下序宜用独量独立式单户宅、多单元住宅结构移房屋公园,其业主经理系案者帐户持有人并支水费

a. 所通:

i. 若当物业多单元住宅结构或移屋公园,则帐户通负,纽约市将诚力因书面通知宅居住者或闭供水事,若当物业多单元住宅结构或移屋公园,则至少于闭前十 (10) 日历或七 (7) 日历日(若当物业独立式单户宅)。

ii. 书面通知必告租户/居住者,权为取给之帐户持有人,无所支通金额。

b. 为帐户持有人租户/居住者

i. 自非租户/居住者皆从事条而合纽约市法,不然纽约市不须/居住者给租户。

ii. 然 (1) 一或数租户/居住者任续取费于帐户,以快纽约市意,或 (2) 有物理有择地停其不纽约市者/居住者给其事,则纽约市可仅给其租户/居住者。

iii. 若
先特定事与纽约市立信,则物业居及时支租以快市政府之验,可称意之价物

iv. 若租户/居住者为城市之消费者,且租户/居住者租支及宅供水服用,而此费不独明,租户/居住者可于未来租中扣除于前付款期内支給城邑诸理费

K) 代付款处分:一切不得在城市常付款限内支供水服务者帐户持有人皆得为未付余额输
代付款时间表(付款计)

- a. 还款选项曰:贝尼西亚市为不得于前期日前支水电费者账户持有人供 3
种付款计选项。
 - i. **1周应**金额者 1/3 必于入付款处分支给。其余在 1 周内支。
 - ii. **2周延期** 1 /2 应金额必于入付款处分支给。其余在 2 周内期。
 - iii. **12月付款计** 应总金额分 12 次偶数付款,初付款应签付款处分支给。
其余 11 笔付款应于每月 15 日前至期,直至付款处全额支。

请曰:若方付款计,则须知贝尼西亚市之水电费账单,付款处将废。
若过付款置付款,处分将废,全额付款将立至期。君一用一付款计。
付款处分全额支账户余额前,君将不与贝尼西亚市成新。

- b. **守计:**帐户持有人必守商付款时间表,后计费周费最新。
帐户持有人不得求续未付费之付款时间表,并支前议时间表通负。
若帐户持有人不能守六十(60)日历日或更久定时间表条,或未能支账户持有人
于到期后六十(60)日历日或更久服务费,纽约市于纽约市在帐户持有人所居张贴
门牌后至少48少停向帐户持有人财供水事,以发其终 欲罢之。

L) 低收入折扣曰:

若帐户持有人资格得PG&E加州能源代费率计(CARE),纽约市将供费率勘定者同费率
之低收入折扣。今须注册 CARE 并示市政府入学证明,方得水费单之低收入折扣。
折扣须每 2 年重申一次。纽约市将至期前至少60天因邮件发续签信。

M) 财用助计:贝尼西亚市得与帐户持有人地、州、联邦财用,期帐户持有人经济。
(即LIHWAP,加州水/废水通负计等)

N) 上诉:供水事法案中金额上诉程序如下

- a. **初诉:**于签发原始供水服务账单上列日为日账单十五 (15)
天内,帐户持有人权纽约市一切账单费诉审。
请必以书面形式言之,并提付市财政部门。
帐户持有人之所诉,察之所在,纽约市不能已帐户持有人供水取滞纳金。
- b. **闭告上诉:**除第 a 小节供诉权利外,一切收闭报帐户持有人皆得闭告期后至少五
(5) 天求关闭告关者账单上诉审录,若帐户持有人称账单水量有误 法案;
然此类诉审权不宜于据A款上诉覆审请法案。 以第 b
款所上诉、覆审请必用书面形式,且必兼支诉文或覆理。 贝尼西亚市必于五 (5)
工作日内得诉审请。
凡帐户持有人之诉,察之于理,纽约市不止于帐户持有人供水事

- c. 诉听证会:得据第a或b款诉、覆申请,即于财务总监、指定人员("听证官")前定听证会日期。
估账户持有人之证,与市政府存档之水费息,听证官应则账单其水费之准确性而决之,听证会日之 5 工作日内诉账户持有人短书摘要之。
 - d. 若定水费非是,纽约市将更正后发票,并于更正后发票日后十(10)一日历日内支修后收费。若修后之费于更正后发票后过六十 (60) 日历未支,则供水服务将于六十 (60) 日历至期后一正工作日绝。前提者,纽约市闭帐户持有人,循其政也。
 - e. 若定水费是,则水费断日听证官五 (5) 工作日内(以晚者为淮)期。
 - f. 凡超额收费皆将以为常账单上贷记见于账户持有人。
 - g. 账户持有人诉待决,不得停账户持有人供水事。
 - h. 听证官之决,终而有约束力。
- O) 复服务:复续未付款而止者,帐户持有人必支市议会议定者复连接费。
纽约市将努力于切实可行者,亟复接之,以便账户持有人。自非 J
节适用,不然纽约市宜于帐户持有人请并支一切用重连接费后一常工作日毕之前更接。
- P) 言语:政SB 998以英语,西班牙语,中文,加禄语越南语,韩语及城市百分之十(10)客户所用
- Q) 帐户持有人之未授权者:本政不宜于帐户持有人之未授权而致纽约市终事连 属者